

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Submersible Effluent and Sewage Pumps

Description

Dayton Stainless Steel Submersible effluent pumps, 4HDZ8, 2JGA2 and 2JGA3, are self-contained and are recommended in the following residential, commercial or industrial applications. Residential applications include effluent, waste water removal and sump drainage. Commercial or industrial applications include liquid transfer, circulation, de-watering and flood control. The effluent pumps can handle up to 3/4" semi-solids and liquid maximum temperature of 130° F (54° C).

Dayton Stainless Steel Submersible sewage pumps, 2JGA4 through 2JGA7, are self-contained and are recommended in the following residential, commercial or industrial applications. Residential applications include effluent, sewage, waste water removal and sump drainage. Commercial or industrial applications include liquid transfer, circulation, de-watering and flood control. The sewage pumps can handle up to 2" semi-solids and liquid maximum temperature of 130° F (54° C).

These pumps are constructed entirely of stainless steel, including self-cleaning cast stainless steel impeller. Oil chamber provides seal protection. NBR 70 rubber lip seal with special sand guard V-ring provides better sand handling. A two inch discharge elbow included in 4HDZ8, 2JGA2 through 2JGA5.



Effluent Pump

Sewage Pump

one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury.

▲ DANGER Warns about hazards that **WILL** cause serious personal injury, death, or major property damage if ignored.

▲ WARNING Warns about hazards that **COULD** cause serious personal injury, death, or major property damage if ignored.

▲ CAUTION Warns about hazards that **MAY** or can cause minor personal injury or property damage if ignored.

Unpacking

Handle with care. Check items received against packing list to be sure that all equipment has been received. Inspect for shipping damage. If found, file claim with carrier immediately.

General Safety Information

READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

(▲) This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for

Specifications

Model	HP	Volts	Phase	Max Load Amp	Individual Branch Circuit Required (Amps)	Discharge NPT	Solids Handling Capability	Float Switch Supplied With Pump	Cord Length
4HDZ8	1/3	115	1	9.16	15	2"	1 1/2"	Yes	20'
2JGA2	4/10	115	1	11	15	2	1 1/2	Yes	20
2JGA3	1/2	115	1	11.7	15	2	1 1/2	Yes	20
2JGA4	4/10	115	1	11	15	2	2	Yes	20
2JGA5	1/2	115	1	12.3	15	2	2	Yes	20
2JGA6	1	230	1	9.2	15	2	2	NO	20
2JGA7	1	460	3	2.6	15	2	2	NO	20

NOTE: For continuous duty, pump must be fully submerged in liquid with a maximum temperature of 130° F (54° C).

Material of Construction

Model	Operation	Base	Pump Material			Impeller	Seal
			Housing	Cover			
4HDZ8	Continuous	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR*	
2JGA2	Continuous	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA3	Continuous	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA4	Continuous	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA5	Continuous	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA6	Continuous	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA7	Continuous	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	

(*) NBR = Nitrile-Butadiene Rubber

E
N
G
L
I
S
H

E
S
P
A
Ñ
O
L

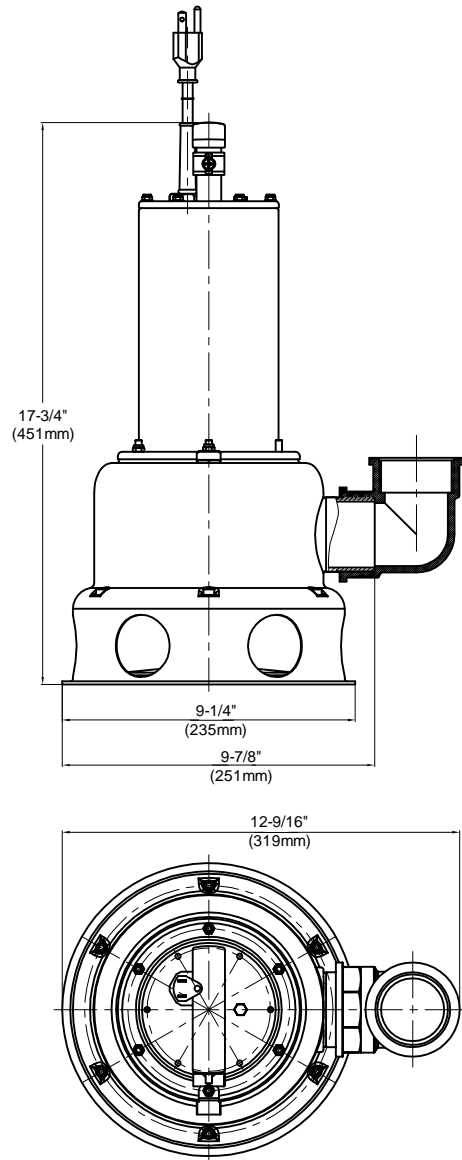
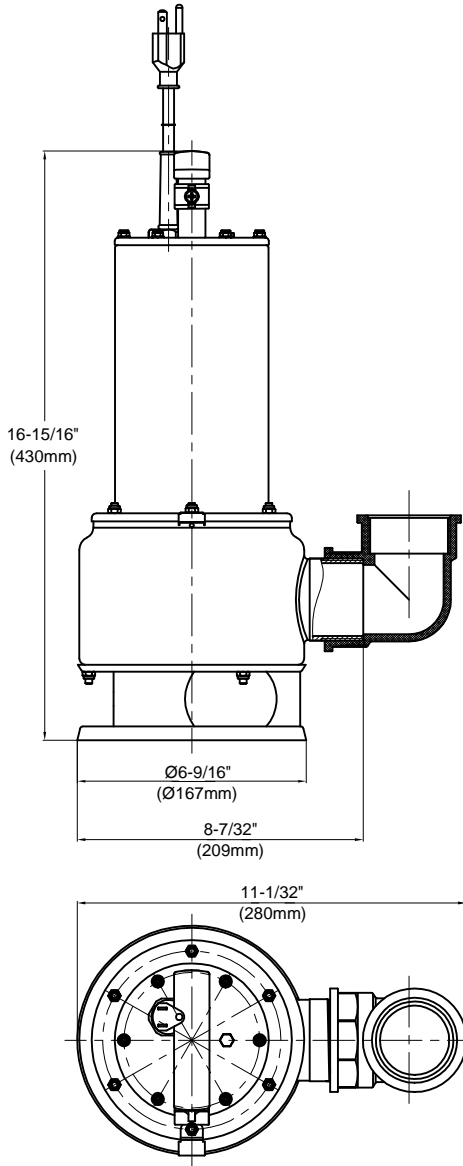
F
R
A
N
Ç
A
I
S

Dayton® Submersible Effluent and Sewage Pumps

Figure Dimensions 2JGA2 THRU 2JGA5 & 4HDZ8

Figure Dimensions 2JGA6 & 2JGA7

E
N
G
L
I
S
H



Performance Chart

Model	GPM of Water at Total Feet of Head									Shut Off	Dimensions Diameter
	5'	10'	15'	20'	25'	30'	35'	40'			
4HDZ8	85	68	60	43	32	-	-	-	-	28'	6 1/2"
2JGA2	85	70	63	52	38	22	-	-	-	32	6 1/2"
2JGA3	95	85	77	64	50	23	5	-	-	36	6 1/2"
2JGA4	90	75	60	47	-	-	-	-	-	25	9 1/4"
2JGA5	95	80	67	55	42	22	-	-	-	32	9 1/4"
2JGA6	135	126	108	96	73	50	20	-	-	40	9 1/4"
2JGA7	130	112	98	86	72	52	38	22	-	46	9 1/4"

Dayton® Submersible Effluent and Sewage Pumps

General Safety Information (Continued)

NOTE: Indicates special instructions which are important but not related to hazards.

NOTE: Pump **must** be installed in a vertical position **only**. Installing pump in any other position will void warranty. To avoid serious injury and/or property damage, read these instructions carefully.

Check your local codes before installing. You must comply with local codes, the National Electrical Code (NEC) in the United States or the Canadian Electrical Code (CEC), as applicable.

Vent sewage or septic tank according to local codes.

In the United States, do not install pump in any location classified as hazardous by National Electrical Code, ANSI/NFPA 70-1984.

CAUTION *Pump normally runs hot. To avoid burns when servicing pump, allow it to cool for 20 minutes after shut-down before handling it.*

WARNING *Do not run pump dry. Dry running the pump can overheat pump and will void warranty.*

WARNING *For single phase, Where a 2-prong wall receptacle is encountered, it must be replaced with a properly grounded 3-prong (GFCI) receptacle installed in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances*

Pump is permanently lubricated. No oiling or greasing is required in normal operation. For overhaul, see instructions under "Service".

WARNING *To reduce risk of electrical shock, always disconnect the pump from the power source before handling or servicing.*

WARNING *To reduce risk of electrical shock, pump must be properly grounded in accordance with the United States National Electrical (NEC), or the Canadian Electrical Code (CEC) and all applicable state and local codes and ordinances.*

During operation the pump is submerged in water. To avoid fatal shocks, proceed as follows if pump needs servicing:

1. Ground pump according to all applicable codes and ordinances.
2. Disconnect power to outlet box or circuit breaker before servicing.
3. To reduce risk of electric shock, take care when changing fuses or resetting circuit breaker. Do not stand in water when working on control box or with circuit breaker.
4. When using cord and plug, plug into a grounded or Ground Fault Interruptor (GFI) only. When wiring to a system control, connect pump ground lead to system ground.

Installation

WARNING *Risk of electrical shock. Can burn or kill. Do not lift pump by power cord. See "Lifting Pump" and Figure 1.*

For 3-phase installation and rotation, See Page 4

NOTE: Install pump on a hard, level surface (cement, asphalt, etc.). Never place pump directly on earth, clay, or gravel surfaces. Basin must be at least 18" in diameter and 30" deep or will void the warranty.

DANGER *Submersible pumps are not approved for use in swimming pools, recreational water installations, decorative fountains, or any installation where human contact with the pump fluid is common.*

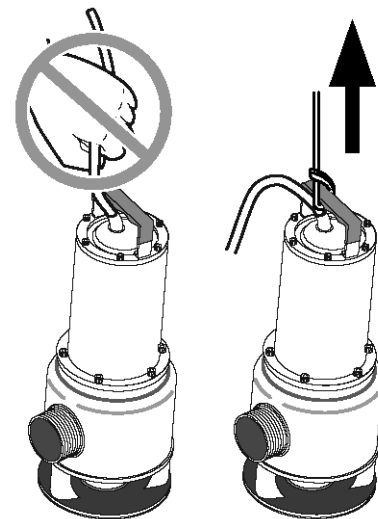


Figure 1

Models 4HDZ8, 2JGA2 thru 2JGA7

ENGLISH

Installation (Continued)

LIFTING PUMP

1. Use handle on top of pump for all lifting/lowering of pump. Disconnect power to pump before doing any work on pump or attempting to remove pump from sump.
2. Attempting to lift or support pump by power cord can damage cord and cord connections and will void the warranty.
3. Cord may pull apart, exposing bare wires with possibility of fire or electrical shock.
4. Lifting or supporting pump by power cord will void warranty.

CAUTION *Never operate a pump with a power cord that has frayed or brittle insulation.*

PIPING

NOTE: Piping must NOT be smaller than pump discharge.

The rate of flow in the discharge pipe must keep any solids present in suspension in the fluid. To meet minimum flow requirements of 2 feet per second (61 cm/sec) in discharge line, size pipe as follows:

Table 1

For a pipe size of:	Minimum Flow Rate is:
2" (51 mm)	21 GPM (79.5 L/M)
2½" (64 mm)	30 GPM (113.5 L/M)
3" (76 mm)	48 GPM (182 L/M)

Use a 2" (51 mm) minimum check valve in pump discharge to prevent backflow of liquid into sump basin. The check valve should be a free flow valve that will easily pass solids. Be sure check valve installation complies with local codes.

NOTE: For best performance of check valve when handling solids, do not install it with discharge more than 45° above the horizontal. Do not install check valve in a vertical position as solids may settle in valve and prevent opening on startup. Drill a 3/16" (5 mm) hole in discharge pipe about 1 to 2" (25-50 mm) above pump discharge connection (but below check valve) to prevent air locking the pump.

ELECTRICAL

WARNING *Risk of electrical shock and fire. Be sure that power supply information (Voltage/Hertz/Phase) on pump motor nameplate matches incoming power supply exactly.*

WARNING *To reduce risk of electrical shock, pump must be properly grounded in accordance with the United States National Electrical (NEC), or the Canadian Electrical Code (CEC) and all applicable state and local codes and ordinances.*

WARNING *For three phase pump, hazardous voltage. Can shock, burn, or cause death. When installing, operating, or servicing this pump, follow safety instructions below.*

1. DO NOT splice the power cord, submerge the electrical cord plug, or use with an extension cord.
2. Splicing the power cord WILL VOID THE WARRANTY.

WARNING *To reduce risk of electrical shock, always disconnect the pump from the power source before handling or servicing.*

3. Three phase pumps MUST be wired into a pump control panel with proper overload protection. For automatic operation float switches must be purchased separately and also wired into the pump control panel.

4. Power cord on single phase units have a 3-wire conductor with 3-prong grounding -type plug. Do not modify cord or plug. When using with plug-in receptacle, plug pump into a 3-wire, grounded, grounding GFI-type receptacle only. Connect pump according to all applicable codes.

For automatic operation, plug or wire pump into an automatic float switch or use a pump control panel with properly sized float switches. For continuous operation, plug directly into an electrical outlet or wire directly into a pump control panel and/or box. Connect pump to its own individual branch circuit with nothing else on the circuit. For fuse/circuit breaker requirements see "Specifications" on Page 1.

WARNING *Risk of fire or explosion if 3-phase pump runs backward in septic tank. Running this pump backwards can cause the motor to burn out and may cause an explosion if fumes are present.*

For three phase pumps, check rotation before installing this pump in the tank. To do this, momentarily connect the pump to the power supply ("bump" it) while looking into the discharge port with a flashlight. The rotation should match the arrow on the rotation label on the pump.

NOTE: This pump's impeller design causes it to draw more amps running backwards than running forward. To check rotation on an installed pump, start the pump for 5 seconds or less and take an amp reading on one leg. Stop the pump, reverse any two motor leads, and repeat. The connection giving the lower amp reading is correct.

Operation

In single-phase units, an automatic overload protector in the motor will protect motor from burning out due to



Dayton® Submersible Effluent and Sewage Pumps

Operation (Continued)

overheating/overloading. When the pump motor cools down, the protector automatically resets and starts the pump motor. Three-phase units require external overload protection.

If overload trips frequently, check for the reason/cause. It could be a stuck impeller, wrong/low voltage, or electrical failure in motor. If an electrical failure in the motor is suspected, have it serviced by a certified qualified electrician.

NOTE: Do not allow pump to run in a dry sump. It will void the warranty and may damage the pump.

Pump is permanently lubricated. No oiling or greasing is required.

Maintenance

▲ WARNING *Hazardous voltage. Can shock, burn, or cause death. Before removing pump from basin for service, always disconnect electrical power to pump and control switch.*

After removing basin cover and necessary discharge piping, lift pump out of basin.

▲ WARNING *Risk of electrical shock. Can burn or kill. Do not lift pump by power cord. See "Lifting Pump" and Figure 1, on Page 2.*

Place pump in an area where it can be cleaned thoroughly. Remove all scale and deposits on the pump.

Completely submerge the pump in a disinfectant solution (chlorox or similar strength chlorine solution) for at least one hour before disassembling pump.

The pump seal plate contains a special lubricating oil which should be kept clean and free of water at all times.

IMPELLER REPLACEMENT

To replace the impeller, follow steps 1 through 3. Reverse the steps to reassemble the pump.

To replace the oil seal, follow Steps 1 through 11.

See the Repair Parts Illustrations, Figures 2 and 3, on pages 6 and 8 of this manual, for part identification.

1. Disconnect the power to the pump.
 2. Remove the base, diffuser, and gasket.
- NOTE:** Models 4HDZ8, 2JGA2 and 2JGA3 have the diffuser in one piece with the base. For Models 2JGA4 through 2JGA7, the diffuser is separate from the base.
3. Remove the impeller nut and washer; pull the impeller off of the shaft.
 4. Remove the sand shield and washer from the shaft.
 5. Remove the drain plug and drain the oil out of the seal chamber.
 6. Remove the rotating half of the mechanical seal from the pump shaft.
 7. Remove the rotor/shaft assembly from the pump body.

8. Carefully tap the shaft out of the seal plate (4HDZ8, 2JGA2 and 2JGA3) or pump body (2JGA4 through 2JGA7).
9. Remove the stationary half of the mechanical seal from the seal plate (4HDZ8, 2JGA2, 2JGA3) or pump body (2JGA4 through 2JGA7).
10. Slide the lower bearing holder off of the shaft and pop the oil seal out of the lower bearing holder.

11. Reverse steps 1 through 10 to reassemble the pump. Use 40 grams (1.6 ounces) of U197-8A oil to refill the oil chamber.

CAPACITOR CHANGE

1. Disconnect the power to the pump.
2. Remove the motor cover from the top of the motor assembly.
3. Remove the plastic capacitor box cover.
4. Remove the screw holding the capacitor tie-down strap.
5. Remove the capacitor and cut the wires running to it.
6. Strip the wires for the new capacitor and install the new capacitor. See Parts breakdown for Part number.
7. Reverse steps 1 through 4 for reassembly. Connect the wires with the correct size wire nuts.

CORD REPLACEMENT

1. Disconnect the power to the pump.
2. Remove the motor cover from the top of the motor assembly.
3. Cut the cord wires in the top of the motor assembly.
4. Remove the cord clamp locking nut and pull the cord out of the motor cover.
5. Insert the new cord through the hole in the motor cover and clamp it with the locking nut.
6. Clip the motor leads as close as possible to the wire nuts, strip the new cord leads and the motor leads, and connect the new cord. Add new wire nuts.
7. Replace the capacitor cover, the motor cover, and the motor cover O-Ring.

Models 4HDZ8, 2JGA2 thru 2JGA7

E
N
G
L
I
S
H

Maintenance (Continued)

▲ WARNING *Read and understand safety and operating instructions in this manual before doing any work on pump!*

▲ WARNING *Only qualified personnel should electrically test pump motor.*

▲ WARNING *Risk of electrical shock. Disconnect power to outlet before handling pump or motor. The pump could start suddenly. If power is on to pump when thermal overload resets, pump may start without warning. If you are working on pump, you may get an electrical shock or it could cause injury.*

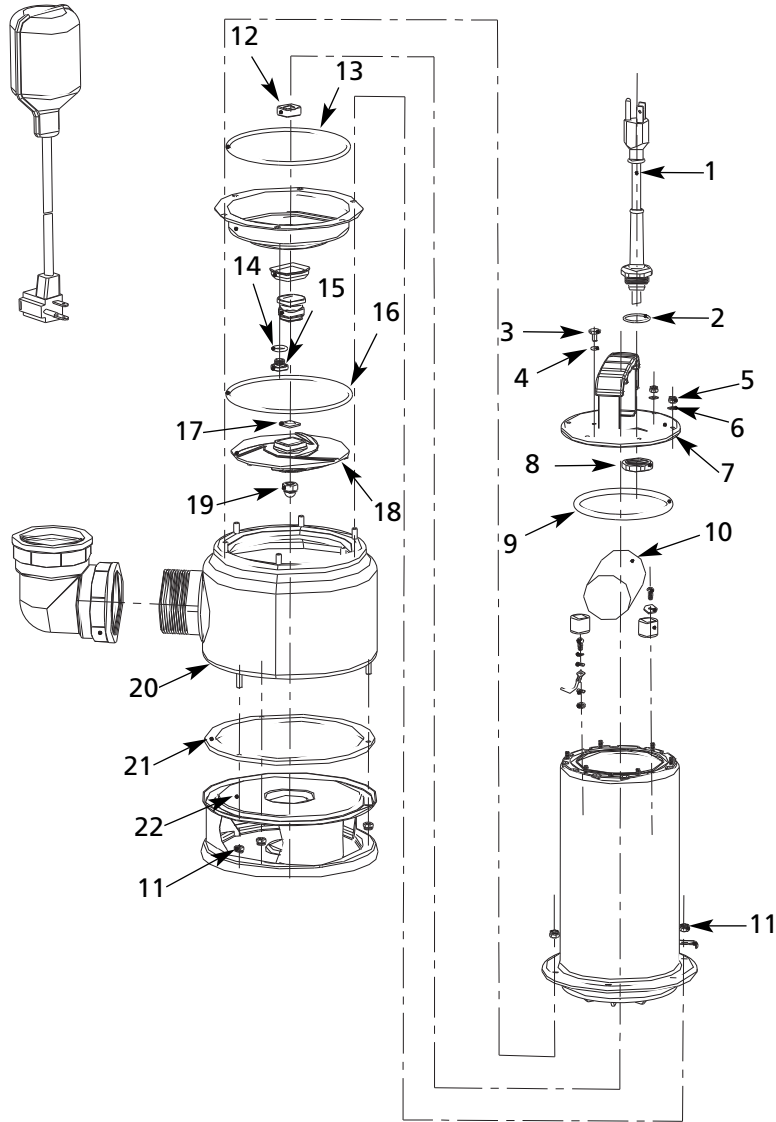
Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump fails to operate	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power to pump has been interrupted 2. Liquid fluid level is not high enough to activate switch or controller 3. Plugged vent hole in discharge pipe 4. Pump inlet, impeller, check valve or discharge pipe are blocked 5. Thermal overload may have tripped 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to be sure you have power to your home. Check to be sure that power cord is securely plugged into outlet or securely wired into controller or switch box. If your pump is plugged into a GFI circuit check to see if the GFI has tripped. If so reset the GFI circuit. 2. Check that fluid level is high enough to activate switch or controller 3. Check to be sure that the 3/16" vent hole in discharge pipe is not plugged and plug if needed 4. Check for blockage in pump inlet, impeller, check valve or discharge pipe and clean if needed 5. Test start pump; if it starts and then stops immediately, disconnect from power source for 30 minutes to allow motor to cool, then reconnect to power source. Check for cause of overheating
Pump fails to empty sump	<ol style="list-style-type: none"> 1. All valves in discharge pipe are not fully open 2. Discharge pipe and check valve are clogged 3. Pump inlet or impeller have blockage 4. Pump not sized correctly 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to be sure all valves in discharge pipe are not fully open 2. Clean out discharge pipe and check valve 3. Check for blockage in pump inlet or impeller and clean if needed 4. A higher capacity pump may be needed
Pump will not shut off	Check switch or automatic float control for improper function	See installation instructions for switch/comtroller

For Repair Parts, call 1-800-Grainger
24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



**E
N
G
L
I
S
H**

Figure 2 – Repair Parts Illustration for Submersible Effluent and Sewage Pumps

Models 4HDZ8, 2JGA2 thru 2JGA7

E
N
G
L
I
S
H

Repair Parts List for Submersible Effluent and Sewage Pumps

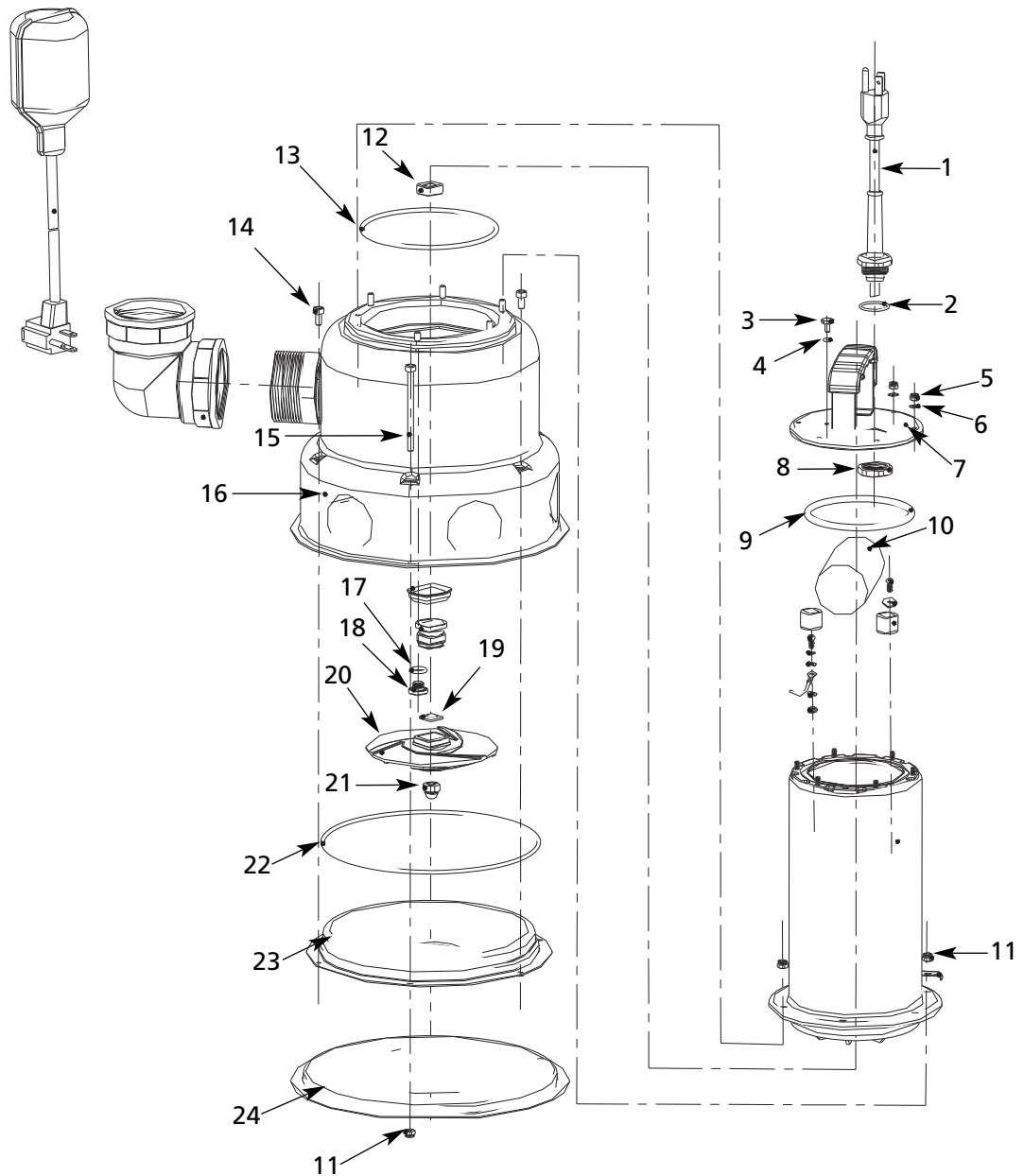
Ref. No.	Description	Part Number for Models:			Quantity
		4HDZ8	2JGA2	2JGA3	
1	Power cable	PP200045609G	PP200045609G	PP200045609G	1
2	Cord seal O-ring	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	1
3	Screw	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	1
4	Sealed O-ring	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	1
5	Nut M4	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	6
6	Oil plug gasket	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	6
7	Motor cover	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	1
8	Nut	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	1
9	O-ring	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	1
10	Capacitor	PP211580-08G	PP211580-08G	PP211580-08G	1
11	Nut M5	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	9
12	Oil seal	PP21101200-3G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	1
13	Pump body O-ring	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	1
14	O-ring	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	1
15	Sand shield	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	1
16	Pump body gasket	PP211011200-01G	PP211011200-01G	PP211011200-01G	1
17	Gasket	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	1
18	Impeller	PP240540U02G	PP240542902G	PP240545702G	1
19	Cap screw	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	1
20	Pump body	PP220545701G	PP220545701G	PP220545701G	1
21	Pump body gasket	PP27184570104G	PP27184570104G	PP27184570104G	1
22	Base	PP22054570901G	PP22054570901G	PP22054570901G	1

For Repair Parts, call 1-800-Grainger

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



E
N
G
L
I
S
H

Figure 3 – Repair Parts Illustration for Submersible Effluent and Sewage Pumps

Models 4HDZ8, 2JGA2 thru 2JGA7

E
N
G
L
I
S
H

Repair Parts List for Submersible Effluent and Sewage Pumps

Ref. No.	Description	Part Number for Models:				Quantity
		2JGA4	2JGA5	2JGA6	2JGA7	
1	Power cable	PP200045609G	PP200045609G	PP200045609AGG	PP200047709G	1
2	Cord seal O-ring	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	1
3	Screw	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	1
4	Sealed O-ring	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	1
5	Nut M4	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	6
6	Oil plug gasket	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	6
7	Motor cover	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	1
8	Nut	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	1
9	O-ring	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	1
10	Capacitor	PP211580-08G	PP211580-08G	PP2115250-05G	-	1
11	Nut M4	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	9
12	Oil seal	PP21101200-03G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	1
13	Pump body O-ring	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	1
14	Inner hexagon screw	PP210250-79G	PP210250-79G	PP210250-79G	PP210250-79G	3
15	Inner hexagon screw	PP210250-80G	PP210250-80G	PP210250-80G	PP210250-80G	3
16	Pump body	PP220545601G	PP220545601G	PP220545601G	PP22054560G	1
17	Washer	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	1
18	Sand shield	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	1
19	Gasket	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	1
20	Impeller	PP240544202G	PP240545602G	PP240546502G	PP24054770201G	1
21	Cap screw	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	1
22	Pump body gasket	PP211017500-01G	PP211017500-01G	PP211017500-01G	PP211017500-01G	1
23	Diffuser	PP26054560105G	PP26054560105G	PP26054560105G	PP26054560105G	1
24	Base	PP26054560907G	PP26054560907G	PP26054560907G	PP26054560907G	1

Dayton® Submersible Effluent and Sewage Pumps

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® SUBMERSIBLE EFFLUENT AND SEWAGE PUMPS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 U.S.A.

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento to al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales Dayton®

Descripción

Las bombas Sumergibles de acero inoxidable para efluentes Dayton 4HDZ8, 2JGA2 y 2JGA3, son autónomas y se recomiendan para las siguientes aplicaciones residenciales, comerciales o industriales. Las aplicaciones residenciales incluyen la extracción de aguas residuales y efluentes, y el drenaje de sumideros. Las aplicaciones comerciales o industriales incluyen la transferencia de líquidos, la circulación de líquidos, la extracción de agua y el control de inundaciones. Las bombas de efluente pueden bombear materiales semisólidos de hasta 3.8 cm (1½ pulg.) y líquidos con una temperatura máxima de 54°C (130°F).

Las bombas Sumergibles de acero inoxidable para aguas cloacales Dayton, 2JGA4 a 2JGA7, son autónomas y se recomiendan para las siguientes aplicaciones residenciales, comerciales o industriales. Las aplicaciones residenciales incluyen la extracción de aguas residuales, aguas cloacales y efluentes, y el drenaje de sumideros. Las aplicaciones comerciales o industriales incluyen la transferencia de líquidos, la circulación de líquidos, la extracción de agua y el control de inundaciones. Las bombas de aguas cloacales pueden bombear materiales semisólidos de hasta 5.1 cm (2 pulg.) y líquidos con una temperatura máxima de 54°C (130°F).

Estas bombas están construidas totalmente con acero inoxidable, incluyendo el impulsor autolimpiable de acero inoxidable fundido. La cámara de aceite proporciona una protección de sello o junta. El sello del reborde de goma EPDM con anillo V especial de protección contra la arena mejora la capacidad de la bomba para tratar con la arena. La unidad incluye un codo de descarga de 5.1 cm (2 pulg.).

Desempeque

Maneje con cuidado. Verifique los artículos recibidos contra la lista de empaque para asegurarse que haya

recibido todo el equipo. Inspeccione para comprobar que no hayan ocurrido daños durante el envío. Si algo está

Especificaciones

Modelo	CF	Voltios	Fase	Amp. máx. de carga	Circuito ramal individual necesario (Amp.)	Descarga NPT	Capac. de manejo de sustancias sólidas	Interruptor de Flotador Suministrado con Bombear	Longitud Del cordón
4HDZ8	1/3	115	1	9.16	15	5.1 cm	3.8 cm	Sí	6.1 m
2JGA2	4/10	115	1	11	15	5.1	3.8	Sí	6.1
2JGA3	1/2	115	1	11.7	15	5.1	3.8	Sí	6.1
2JGA4	4/10	115	1	11	15	5.1	5.1	Sí	6.1
2JGA5	1/2	115	1	12.3	15	5.1	5.1	Sí	6.1
2JGA6	1	230	1	9.2	15	5.1	5.1	NO	6.1
2JGA7	1	460	3	2.6	15	5.1	5.1	NO	6.1

AVISO: Para servicio continuo, la bomba debe estar completamente sumergida en un líquido con una temperatura máxima de 54°C (130°F).

Material de Construcción

Modelo	Funcionamiento	Base	Material de la bomba			Impulsor	Sello
			Alojamiento	Cubierta			
4HDZ8	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR*	
2JGA2	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA3	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA4	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA5	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA6	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	
2JGA7	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR	

(*) NBR = Nitrile-Butadiene Caoutchouc



Bomba de Efluentes

Bomba de Aguas Residuales

dañado, presente inmediatamente su reclamo a la compañía transportista.

Información de Seguridad General

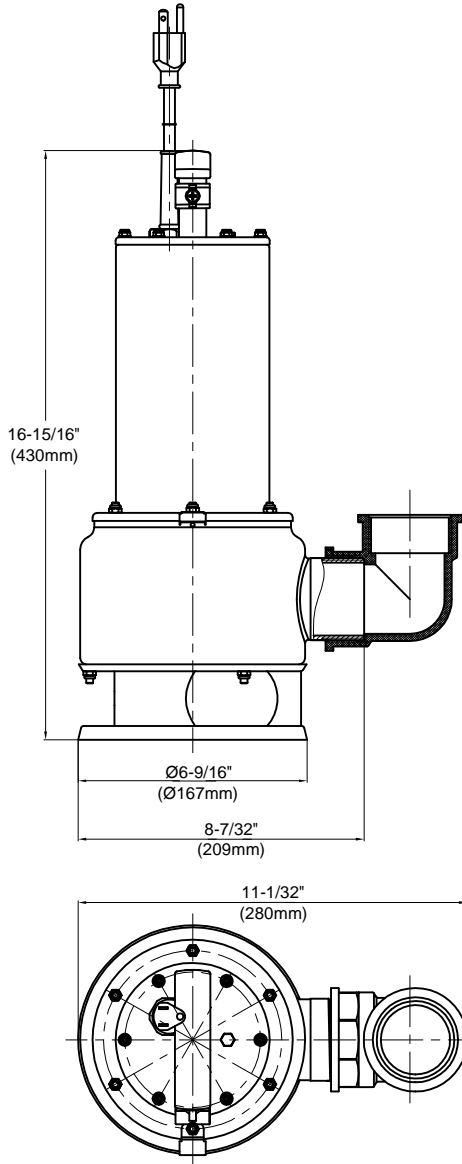
¡LEA Y OBSERVE LAS NORMAS DE SEGURIDAD!

(▲) Éste es el símbolo de alerta sobre seguridad. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque una de las siguientes palabras clave y esté alerta a la posibilidad de sufrir u ocasionar lesiones personales.

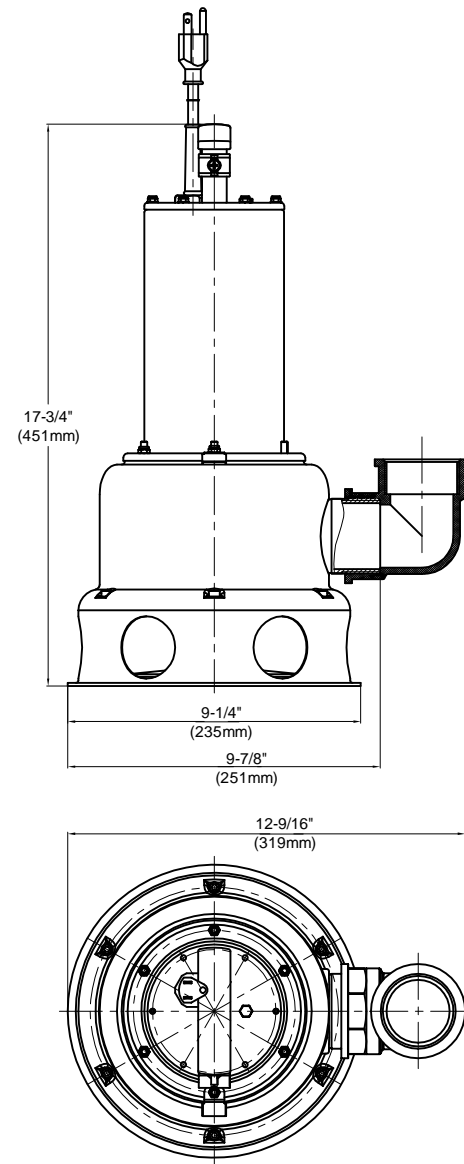
▲ PELIGRO *Advierte acerca de elementos de riesgo que causarán lesiones personales graves, la muerte o daños materiales considerables si no se les presta atención*

Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales Dayton®

Autodrenante Jacuzzi Pump Figure Dimensiones 2JGA2 a 2JGA5 Y 4HDZ8



Autodrenante Jacuzzi Pump Figure Dimensiones 2JGA6 y 2JGA7



E
S
P
A
Ñ
O
L

Cuadro de funcionamiento

Modelo	LPM de agua a plena altura (en metros) de presión									Dimensiones Diámetro
	1.5 m	3.0 m	4.6 m	6.1 m	7.6 m	9.1 m	10.7 m	12.2 m	Apagado	
4HDZ8	321.8 l	257.4	227.1 l	162.7 l	121.1 l	-	-	-	9.8 m	16.5 cm
2JGA2	321.8	265.0	238.5	196.8	143.8	83.3	-	-	9.8	16.5
2JGA3	359.6	321.8	291.5	242.3	189.3	87.0	18.9	-	10.9	16.5
2JGA4	340.7	283.9	227.1	177.9	-	-	-	-	7.6	23.5
2JGA5	397.5	302.8	253.6	208.2	159.0	83.3	-	-	9.8	23.5
2JGA6	511.0	477.0	408.8	363.4	276.3	189.3	75.7	-	12.1	23.5
2JGA7	492.1	424.0	371.0	325.5	272.5	196.8	143.8	83.3	14.0	23.5

Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales Dayton®

Información de Seguridad General (Continuación)

ADVERTENCIA *Advierte acerca de elementos de riesgo que pueden ocasionar lesiones personales graves, la muerte o daños materiales considerables si no se les presta atención.*

PRECAUCION *Advierte acerca de elementos de riesgo que ocasionarán o pueden ocasionar lesiones personales o daños materiales menores si no se les presta atención.*

AVISO: Indica instrucciones especiales, las cuales son importantes pero no están relacionadas con elementos de riesgo.

AVISO: La bomba **debe** instalarse en posición vertical **únicamente**. La instalación de la bomba en cualquier otra posición anulará la garantía.

Para evitar lesiones graves o daño a la propiedad, lea estas instrucciones cuidadosamente

Revise los códigos de su localidad antes de instalar la bomba. Usted debe cumplir con los códigos locales, el Código Eléctrico Nacional (NEC) en Estados Unidos o el Código Eléctrico Canadiense (CEC), según corresponda.

Ventile el tanque séptico o de aguas cloacales de acuerdo con los códigos locales.

En Estados Unidos, no instale la bomba en ningún lugar clasificado como peligroso por el Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70-1984.

ADVERTENCIA *Si se cuenta únicamente con un tomacorriente para dos puntas, éste deberá ser reemplazado con un tomacorriente para tres puntas debidamente conectado a tierra (GFCI) e instalado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, y los códigos y regulaciones locales.*

PRECAUCION *La bomba se calienta cuando funciona. Para evitar quemaduras cuando le dé servicio a la bomba, deje que ésta enfíe durante 20 minutos después de apagarla, antes de manipularla.*

ADVERTENCIA *Para una sola fase, No haga funcionar la bomba en seco. El funcionamiento de la bomba en seco puede sobrecalentar la bomba y anulará la garantía.*

La bomba está permanentemente lubricada. No se necesita añadir aceite o grasa en un funcionamiento normal. Para una revisión y reparación total, consulte las instrucciones bajo "Mantenimiento".

ADVERTENCIA *Para reducir el riesgo de choque eléctrico, siempre desconecte la bomba de la fuente de energía antes de manipularla, repararla o darle mantenimiento.*

ADVERTENCIA *Para reducir el riesgo de choque eléctrico, la bomba debe ser correctamente puesta a tierra de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional (NEC) de EE.UU. o el Código Eléctrico Canadiense (CEC), así como todos los códigos y reglamentos estatales y locales pertinentes.*

Durante la operación, la bomba está en el agua. Para evitar las descargas eléctricas fatales, proceda en la forma siguiente si la bomba necesita mantenimiento o reparación:

1. Conecte la bomba a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos aplicables.
2. Desconecte la alimentación eléctrica a la caja del tomacorriente o al cortacircuito antes de hacer cualquier mantenimiento o reparación.

3. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, tenga cuidado cuando cambie fusibles o restablezca el cortacircuito. No se pare en agua cuando trabaje en la caja de control o con el cortacircuito.
4. Cuando use el cordón y el enchufe, enchúfelo sólo en un tomacorriente que esté conectado a tierra. Cuando conecte la bomba a un control de sistema, conecte el conductor de tierra de la bomba en la tierra del sistema.

Instalación

ADVERTENCIA *Riesgo de choque eléctrico. Puede quemar o matar. No levante la bomba por el cordón de alimentación. Consulte "Cómo levantar la bomba" y la Figura 1.*

Para la instalación y rotación trifásicas, consulte la Página 4.

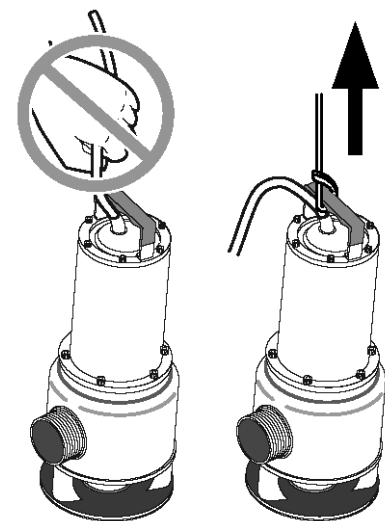


Figura 1

Modelos 4HDZ8, 2JGA2 a 2JGA7

Instalación (Continuación)

AVISO: Instale la bomba en una superficie firme y nivelada (cemento, asfalto, etc.). Nunca coloque directamente la bomba sobre tierra, arcilla o superficies de grava. El tanque debe tener al menos 46 cm (18 pulg.) de diámetro y 76 cm (30 pulg.) de profundidad.

▲ PELIGRO *Las bombas sumergibles no están aprobadas para uso en piscinas, instalaciones acuáticas recreativas, fuentes decorativas ni ningún tipo de instalación en que sea normal el contacto de seres humanos con el líquido de la bomba.*

COMO LEVANTAR LA BOMBA

1. Use el asidero que está en la parte superior de la bomba para levantar o bajar la bomba. Desconecte la alimentación eléctrica para la bomba antes de realizar cualquier trabajo en la bomba o tratar de sacar la bomba del sumidero.
2. El intento de levantar o sostener la bomba por su cordón de alimentación puede dañar el cordón y las conexiones del cordón.
3. El cordón podría separarse y dejar expuestos alambres desnudos con posibilidad de incendio o choque eléctrico.
4. La acción de levantar o sostener la bomba por el cordón de alimentación anulará la garantía.

▲ PRECAUCION *Nunca opere una bomba si el aislamiento de su cordón de alimentación está desgastado o quebradizo.*

TUBERIAS

AVISO: Las tuberías NO deberán ser de menor tamaño que la descarga de la bomba.

La velocidad de flujo en la tubería de descarga deberá mantener en suspensión todos los sólidos presentes en el líquido. Para satisfacer los requisitos de flujo mínimo de 61 cm por

segundo (2 pies/seg.) en la línea de descarga, determine el tamaño de la tubería en la forma siguiente:

Tabla 1

Para una tubería con un tamaño de:	La velocidad de flujo mínima es:
51 mm (2 pulg.)	79.5 LPM (21 GPM)
64 mm (2½ pulg.)	113.5 LPM (30 GPM)
76 mm (3 pulg.)	182 LPM (48GPM)

Utilice una válvula de retención de 51 mm (2 pulg.) como mínimo en la descarga de la bomba para impedir el contraflujo del líquido en el tanque del sumidero. La válvula de retención deberá ser una válvula de flujo libre que deje pasar fácilmente los sólidos. Asegúrese que la instalación de la válvula de retención cumpla con los códigos locales.

AVISO: Para el mejor funcionamiento de la válvula de retención cuando se manejan sólidos, no la instale con la descarga a más de 45° por encima de la horizontal. No instale la válvula de retención en posición vertical porque los sólidos podrían asentarse en la válvula e impedir que ésta se abra durante el arranque. Taladre un agujero de 5 mm (3/16 pulg.) en la tubería de descarga a aproximadamente 25 a 50 mm (1 a 2 pulg.) por encima de la conexión de descarga de la bomba (pero por debajo de la válvula de retención) para impedir que el aire bloquee la bomba.

SEGURIDAD ELECTRICA

▲ ADVERTENCIA *Riesgo de choque eléctrico e incendio. Asegúrese que la información de suministro eléctrico (Voltaje/ Hertzios/Fase) en la placa de identificación del motor de la bomba coincida exactamente con la alimentación eléctrica de entrada.*

▲ ADVERTENCIA *Para reducir el riesgo de choque eléctrico, la bomba debe ser correctamente puesta a tierra de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional (NEC) de EE.UU. o el Código Eléctrico Canadiense (CEC), así como todos los códigos y reglamentos estatales y locales pertinentes.*

▲ ADVERTENCIA *Para bombas trifásicas, Voltaje peligroso. Puede causar choque eléctrico, quemaduras o la muerte. Cuando instale, opere o le dé mantenimiento a esta bomba, siga las instrucciones de seguridad que se dan a continuación.*

1. NO empalme el cordón de alimentación, sumerja el enchufe del cable eléctrico, o utilizar un cable de extensión.
2. El empalme del cable de alimentación ANULARÁ LA GARANTÍA.

▲ ADVERTENCIA *Para reducir el riesgo de choque eléctrico, siempre desconecte la bomba de la fuente de energía antes de manipularla, repararla o darle mantenimiento.*

3. NO opere la bomba a menos que esté debidamente conectada a tierra. Bombas trifásicas deben cablear en un panel de control de la bomba con protección de sobrecarga apropiada.
4. Para el funcionamiento automático interruptores de flotador se deben comprar por separado y también conectados al panel de control de la bomba. El cordón de alimentación de las unidades monofásicas es un cable de 3 conductores con enchufe de 3 puntas tipo conexión a tierra. No modifique el cordón ni el enchufe. Cuando se usa con un receptáculo para enchufes, enchufe la bomba solamente en un receptáculo de tipo conexión a tierra de 3 conductores, conectado a tierra. Conecte la bomba de acuerdo con todos los códigos aplicables.

Para funcionamiento automático, enchufe o cablee la bomba en un interruptor de flotador automático o un controlador de bomba. Para funcionamiento continuo, enchufe la bomba directamente en un tomacorriente eléctrico o cabléela directamente a la caja del interruptor. Conecte la bomba en su propio circuito ramal individual sin nada más conectado en el circuito. Para los requisitos de fusible o cortacircuito, consulte "Especificaciones" en la Página 1.

Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales Dayton®

Instalación (Continuación)

⚠ ADVERTENCIA *Hay riesgo de incendio o explosión si la bomba trifásica funciona en sentido contrario en el tanque séptico. Hacer funcionar la bomba en sentido contrario puede causar que el motor se queme y podría causar una explosión si hay vapores presentes.*

Verifique el sentido de giro antes de instalar esta bomba en el tanque. Para hacer esto, conecte momentáneamente la bomba a la fuente de alimentación (hágala funcionar) mientras observa el orificio de descarga con una linterna. El sentido de giro deberá coincidir con la flecha en la etiqueta de giro en la bomba.

AVISO: El diseño del impulsor de esta bomba causa que éste consuma más corriente cuando funciona en sentido contrario al sentido de avance normal correcto. Para verificar el sentido de giro en una bomba instalada, haga funcionar la bomba durante 5 segundos o menos y mida la corriente en un hilo exterior del circuito trifilar. Detenga la bomba, invierta cualesquiera dos conductores de acometida del motor, y repita. La conexión que dé la lectura de corriente más baja será la correcta.

Operación

En las unidades monofásicas, un protector de sobrecarga automático en el motor impedirá que éste se queme debido a un sobrecalentamiento o una sobrecarga. Cuando el motor se enfría, el protector se repone automáticamente y enciende el motor. Las unidades trifásicas necesitan una protección de sobrecarga externa.

Si el protector de sobrecarga se dispara frecuentemente, revise para descubrir la causa. Podría ser un impulsor atascado, mal voltaje o bajo voltaje, o un fallo eléctrico en el motor. Si se sospecha que es un fallo eléctrico en el motor, haga que un técnico de reparación competente repare la unidad.

AVISO: No permita que la bomba funcione en un sumidero seco. Esto

anulará la garantía y podría dañar la bomba.

La bomba está permanentemente lubricada. No se necesita añadir aceite o grasa.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA *Voltaje peligroso. Puede causar choque eléctrico, quemaduras o la muerte. Antes de sacar la bomba del tanque para repararla o darle mantenimiento, siempre desconecte el suministro eléctrico para la bomba y para el interruptor de control.*

Después de retirar la tapa del tanque y las tuberías necesarias de descarga, levante y saque la bomba del tanque.

⚠ ADVERTENCIA *Riesgo de choque eléctrico. Puede quemar o matar. No levante la bomba por el cordón de alimentación. Consulte "Cómo levantar la bomba" y la Figura 1, en la Página 2.*

Coloque la bomba en un área donde pueda limpiarla totalmente. Limpie todas las escamas y acumulaciones de la bomba.

Sumerja completamente la bomba en una solución desinfectante (Clorox o una solución de cloro de potencia similar) durante al menos una hora antes de desarmar la bomba.

La placa de sello de la bomba contiene un aceite de lubricación especial que debe mantenerse limpio y libre de agua en todo momento.

REEMPLAZO DEL IMPULSOR

Para reemplazar el impulsor, siga los pasos 1 al 3. Invierta los pasos para volver a armar la bomba.

Consulte las Ilustraciones de las partes de reparación, Figuras 2, 3, en las Páginas 6 y 8, para identificar las partes.

1. Desconecte la alimentación eléctrica para la bomba.
2. Retire la base, el difusor y la empaquetadura.

AVISO: Los modelos 4HDZ8, 2JGA2 y 2JGA3 tienen el difusor en una pieza con la

base. Para los modelos 2JGA4 a 2JGA7, el difusor viene separado de la base.

3. Extraiga la arandela y la tuerca del impulsor; tire del impulsor para sacarlo del eje.

CAMBIO DEL CAPACITOR

1. Desconecte la alimentación eléctrica para la bomba.
2. Retire la cubierta del motor de la parte superior del conjunto del motor.
3. Retire la cubierta de plástico de la caja del capacitor.
4. Extraiga el tornillo que sujeta la correa de sujeción del capacitor.
5. Retire el capacitor y corte los conductores que van hacia el mismo.
6. Pele los conductores para el nuevo capacitor e instale el nuevo capacitor. Consulte el desglose de las partes para obtener el número de parte.
7. Invierta los pasos 1 al 4 para volver a armar la unidad. Conecte los conductores con las tuercas para alambre del tamaño correcto.

REEMPLAZO DEL CORDON

⚠ ADVERTENCIA *Asegúrese que el cordón nuevo tenga un sello hermético para evitar que la bomba se dañe.*

1. Desconecte la alimentación eléctrica para la bomba.
2. Retire la cubierta del motor de la parte superior del conjunto del motor.
3. Corte los conductores del cordón en la parte superior del conjunto del motor.
4. Extraiga la contratuerca de la abrazadera del cordón y tire del cordón para sacarlo de la cubierta del motor.
5. Inserte el cordón nuevo a través del orificio en la cubierta del motor y fíjelo con la contratuerca.
6. Corte los conductores del motor lo más cerca posible a las tuercas para alambre, luego pele los conductores del nuevo cordón y del motor, y conecte el nuevo cordón. Agregue nuevas tuercas para alambre.

Modelos 4HDZ8, 2JGA2 a 2JGA7

Mantenimiento (Continuación)

7. Vuelva a instalar la cubierta del capacitor, la cubierta del motor, y el anillo O de la cubierta del motor.

ADVERTENCIA ¡Lea y entienda las instrucciones de seguridad y operación descritas en este manual antes de realizar cualquier trabajo en la bomba!

ADVERTENCIA Sólo personal técnico profesional debe probar eléctricamente la bomba del motor.

ADVERTENCIA Riesgo de choque eléctrico. Corte la alimentación al tomacorriente antes de manipular la bomba o el motor. La bomba podría comenzar pronto. Si la bomba está energizada cuando la protección de sobrecarga térmica se

repone, la bomba podría arrancar inesperadamente. Si está trabajando en la bomba, podría sufrir un choque eléctrico, o sus dedos o podría causar lesiones.

Tabla de Identificación de Problemas

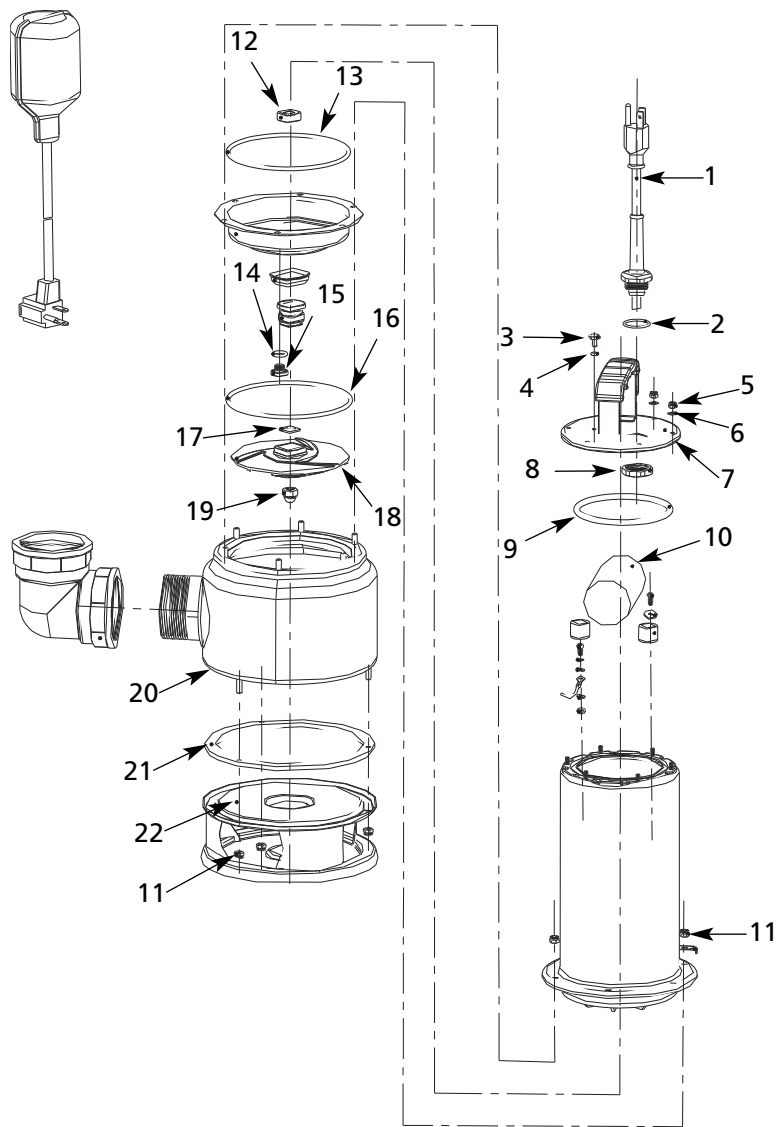
Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
La bomba no funciona	1. Se ha interrumpido la alimentación para la bomba	1. Asegúrese que haya suministro de corriente eléctrica a su casa. Revise para asegurarse que el cordón de alimentación esté debidamente enchufado en el tomacorriente o debidamente cableado en el controlador o la caja del interruptor
	2. El nivel del líquido no es lo suficientemente alto para activar el interruptor o el controlador	2. Verifique que el nivel del líquido sea lo suficientemente alto para activar el interruptor o el controlador; y si no es así, ajuste la longitud del cordón del interruptor de flotador
	3. Orificio de ventilación tapado en la tubería de descarga	3. Asegúrese que el orificio de ventilación de 5 mm (3/16 pulg.) en la tubería de descarga no esté tapado y destape si es necesario
	4. La entrada de la bomba, el impulsor, la válvula de retención o la tubería de descarga está bloqueada	4. Revise si hay obstrucción en la entrada de la bomba, el impulsor, la válvula de retención o la tubería de descarga, y límpiela de ser necesario
	5. Es posible que se haya disparado la protección de sobrecarga térmica	5. Trate de arrancar la bomba, si arranca y luego se detiene inmediatamente, desconéctela de la fuente de corriente durante 30 minutos para permitir que el motor se enfríe, luego vuelva a conectarla a la fuente de corriente. Verifique la causa del sobrecalentamiento
La bomba no vacía el sumidero	1. No todas las válvulas en la tubería de descarga están totalmente abiertas	1. Asegúrese que todas las válvulas en la tubería de descarga estén totalmente abiertas
	2. La tubería de descarga y la válvula de retención están obstruidas	2. Limpie la tubería de descarga y la válvula de retención
	3. El orificio de entrada de la bomba o el impulsor está obstruido	3. Revise si el orificio de entrada de la bomba o el impulsor está obstruido y límpielo de ser necesario
	4. La bomba no es del tamaño correcto	4. Quizá se necesite una bomba de mayor capacidad
La bomba no se apaga	Verifique que el interruptor o el control de flotador automático no esté funcionando incorrectamente	Consulte las instrucciones de instalación para el interruptor/controlador

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-Grainger**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



E
S
P
A
Ñ
O
L

Figura 2 – Ilustración de las Partes de Reparación para las Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales

Modelos 4HDZ8, 2JGA2 a 2JGA7**Lista de Partes de Reparación para las Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales**

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para los Modelos:			Cantidad
		4HDZ8	2JGA2	2JGA3	
1	Cable de alimentación eléctrica	PP200045609G	PP200045609G	PP200045609G	1
2	Anillo O del sello del cordón	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	1
3	Tornillo	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	1
4	Anillo O sellado	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	1
5	Tuerca M4	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	6
6	Empaquetadura del tapón de aceite	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	6
7	Cubierta del motor	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	1
8	Tuerca	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	1
9	Anillo O	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	1
10	Capacitor	PP211580-08G	PP211580-08G	PP211580-08G	1
11	Tuerca M5	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	9
12	Junta de aceite	PP21101200-3G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	1
13	Anillo O del cuerpo de la bomba	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	1
14	Anillo O	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	1
15	Protector de arena	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	1
16	Empaquetadura del cuerpo de la bomba	PP211011200-01G	PP211011200-01G	PP211011200-01G	1
17	Empaquetadura	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	1
18	Impulsor	PP240540U02G	PP240542902G	PP240545702G	1
19	Tuerca ciega	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	1
20	Cuerpo de la bomba	PP220545701G	PP220545701G	PP220545701G	1
21	Empaquetadura del cuerpo de la bomba	PP27184570104G	PP27184570104G	PP27184570104G	1
22	Base	PP22054570901G	PP22054570901G	PP22054570901G	1

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-Grainger**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

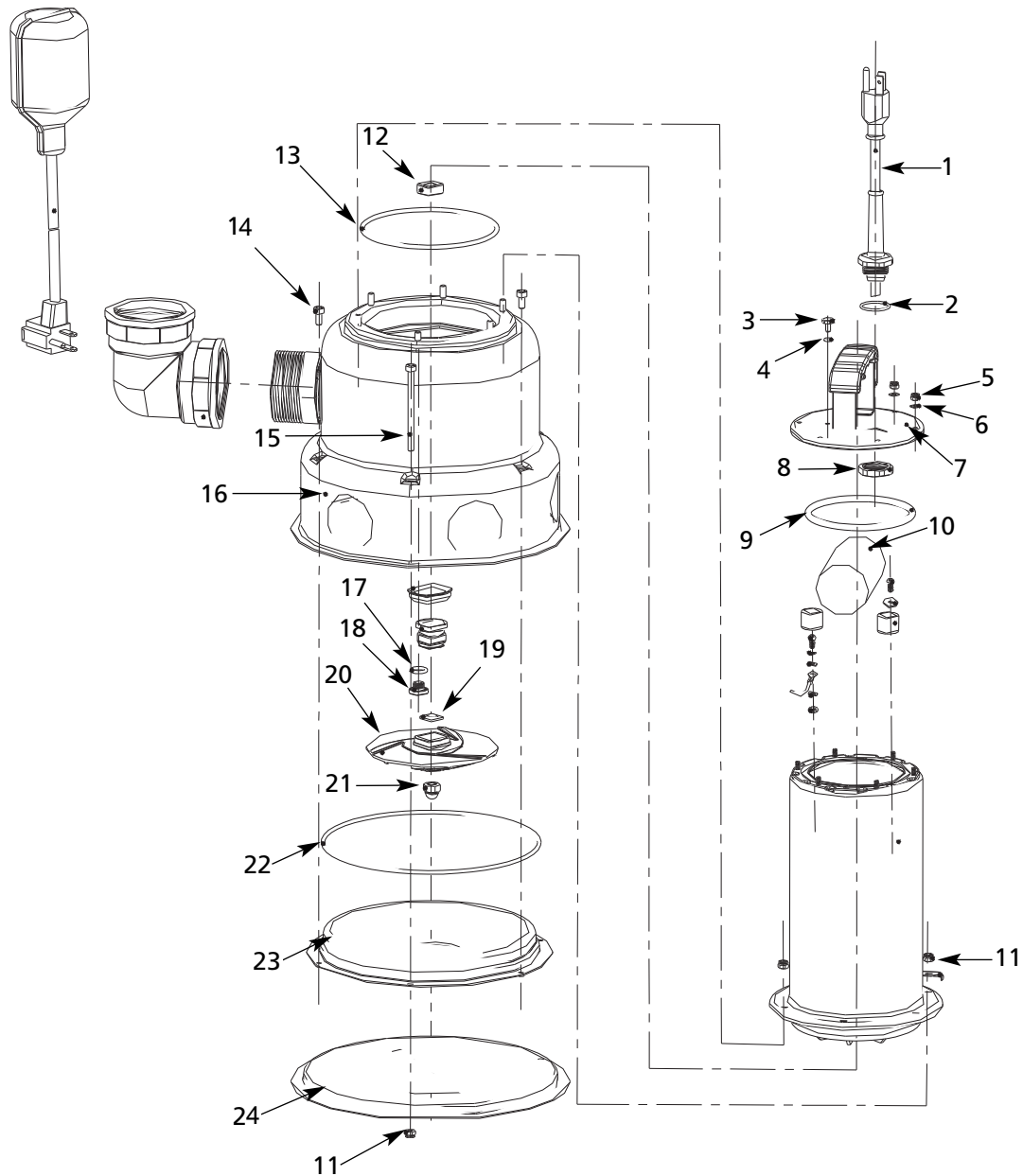


Figura 3 – Ilustración de las Partes de Reparación para las Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales

Modelos 4HDZ8, 2JGA2 a 2JGA7**Lista de Partes de Reparación para las Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales**

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para los Modelos:				Cantidad
		2JGA4	2JGA5	2JGA6	2JGA7	
1	Cable de alimentación eléctrica	PP200045609G	PP200045609G	PP200045609AGG	PP200047709G	1
2	Anillo O del sello del cordón	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	1
3	Tornillo	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	1
4	Anillo O sellado	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	1
5	Tuerca M4	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	6
6	Empaquetadura del tapón de aceite	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	6
7	Cubierta del motor	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	1
8	Tuerca	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	1
9	Anillo O	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	1
10	Capacitor	PP211580-08G	PP211580-08G	PP2115250-05G	-	1
11	Tuerca M4	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	9
12	Junta de aceite	PP21101200-03G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	1
13	Anillo O del cuerpo de la bomba	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	1
14	Tornillo hexagonal interior	PP210250-79G	PP210250-79G	PP210250-79G	PP210250-79G	3
15	Tornillo hexagonal interior	PP210250-80G	PP210250-80G	PP210250-80G	PP210250-80G	3
16	Cuerpo de la bomba	PP220545601G	PP220545601G	PP220545601G	PP22054560G	1
17	Arandela	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	1
18	Protector de arena	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	1
19	Empaquetadura	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	1
20	Impulsor	PP240544202G	PP240545602G	PP240546502G	PP24054770201G	1
21	Tuerca ciega	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	1
22	Empaquetadura del cuerpo de la bomba	PP211017500-01G	PP211017500-01G	PP211017500-01G	PP211017500-01G	1
23	Difusor	PP26054560105G	PP26054560105G	PP26054560105G	PP26054560105G	1
24	Base	PP26054560907G	PP26054560907G	PP26054560907G	PP26054560907G	1

Bombas Sumergibles para Efluentes y Aguas Cloacales Dayton®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LAS BOMBAS SUMERGIBLES PARA EFLUENTES Y AGUAS CLOACALES DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045 EE.UU.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.
Lake Forest, Illinois 60045 EE.UU.**



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour références ultérieures

Pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent Dayton®

Description

Les pompes d'effluent submersibles en acier inoxydable Dayton 4HDZ8,2JGA2 et 2JGA3 sont autonomes et recommandées dans les applications résidentielles, commerciales et industrielles suivantes. Les applications résidentielles incluent le pompage des effluents, eaux d'égout et des puisards. Les applications commerciales et industrielles incluent le transfert de liquide, la circulation, l'assèchement et le contrôle des inondations. Les pompes à effluent peuvent accepter des semi-solides de 3,8 cm (1,5 po) et des liquides atteignant une température de 54 °C (130 °F).

Les pompes d'égout submersibles en acier inoxydable Dayton 2JGA4 à 2JGA7 sont autonomes et recommandées dans les applications résidentielles, commerciales et industrielles suivantes. Les applications résidentielles incluent le pompage des eaux d'égout et des puisards. Les applications commerciales et industrielles incluent le transfert de liquide, la circulation, l'assèchement et le contrôle des inondations.

Les pompes à eaux d'égout peuvent accepter des semi-solides de 5,1 cm et des liquides atteignant une température de 54 °C (130 °F).

Ces pompes sont construites entièrement en acier inoxydable, incluant la turbine autonettoyante en acier inoxydable moulé. La chambre à huile est protégée par un joint étanche. Le joint à lèvres en caoutchouc EPDM avec anneau en V de protection spéciale contre le sable permet de mieux gérer le sable. Coude d'évacuation de 5,1 cm (2 po) inclus.

Déballage

Manipuler avec soin. Vérifier les articles reçus à partir de la liste d'emballage pour s'assurer que tout l'équipement a

bien été reçu. Examiner l'appareil pour voir s'il a été endommagé pendant le transport. Si un dommage est détecté,



Pompe Effluents **Pompe eaux usées**

faire immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

Informations générales sur la sécurité

LIRE ET SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ!

(▲) Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Lorsque ce symbole est présent, sur la pompe ou dans ce manuel, rechercher les mots signes suivants et rester attentif aux risques de blessures.

Spécifications

Modèle	HP	Volts	Phase	Charge d'ampérage max.	Circuit de dérivation individuel requis (Ampères)	NPT d'évacuation	Capacité de gestion des solides	Interruptor de Flotador Suministrado con Bombear	Longueur de cordon
4HDZ8	1/3	115	1	9.16	15	5.1 cm	3.8 cm	Sí	6.1 m
2JGA2	4/10	115	1	11	15	5.1	3.8	Sí	6.1
2JGA3	1/2	115	1	11.7	15	5.1	3.8	Sí	6.1
2JGA4	4/10	115	1	11	15	5.1	5.1	Sí	6.1
2JGA5	1/2	115	1	12.3	15	5.1	5.1	Sí	6.1
2JGA6	1	230	1	9.2	15	5.1	5.1	NO	6.1
2JGA7	1	460	3	2.6	15	5.1	5.1	NO	6.1

REMARQUE : Pour un service continu, la pompe doit être complètement submergée dans le liquide à une température maximale de 54 °C (130 °F).

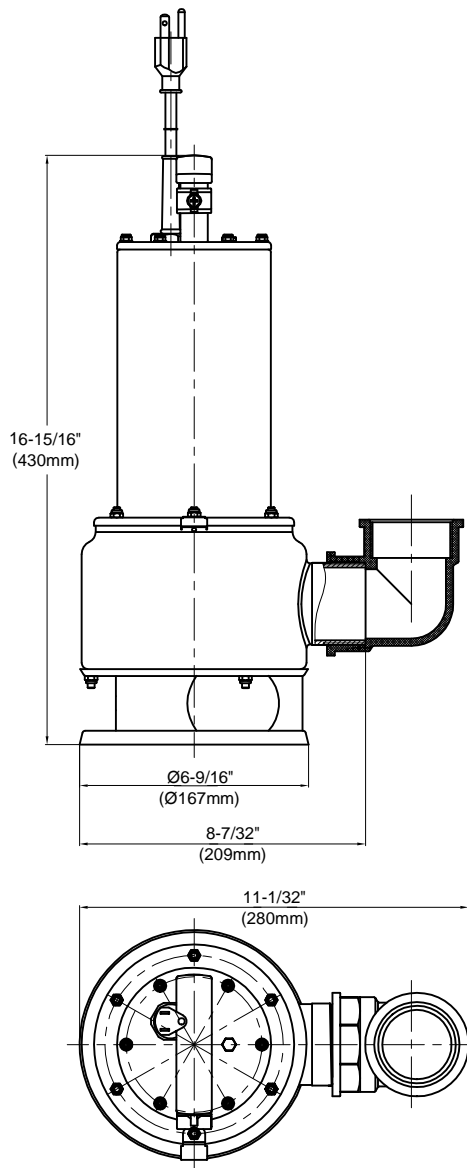
Matériaux de Construction

Modèle	Fonctionnement	Base	Matériau de la pompe			
			Carter	Couvercle	Turbine	Joint
4HDZ8	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR*
2JGA2	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR
2JGA3	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR
2JGA4	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR
2JGA5	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR
2JGA6	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR
2JGA7	Continuo	304SS	304SS	304SS	304SS	304SS & NBR

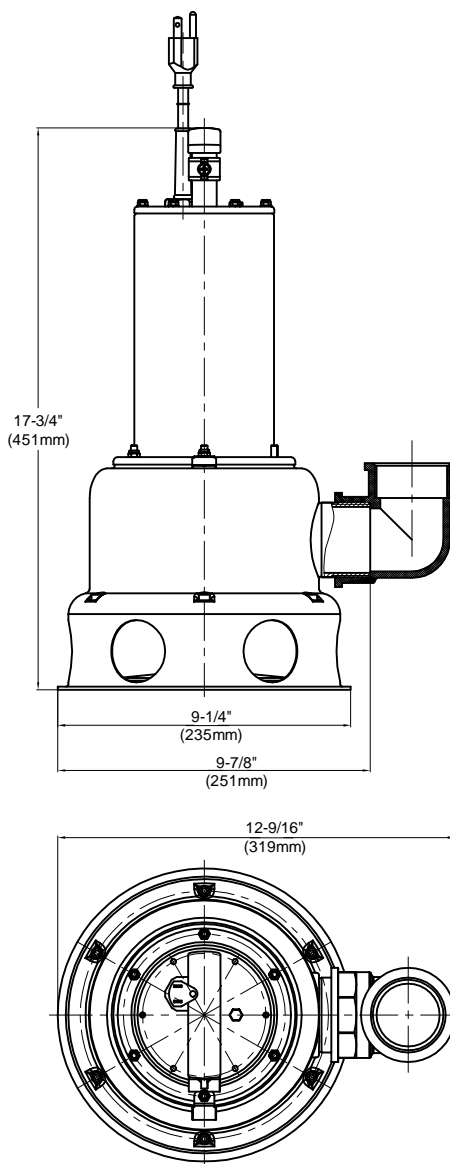
(*) NBR = Nitrile-Butadiene Caoutchouc

Pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent Dayton®

Autodrenante acuzzi PumpFigure Dimensions 2JGA2 a 2JGA5 y 4HDZ8



Autodrenante acuzzi PumpFigure Dimensions 2JGA6 a 2JGA7



FRANÇAIS

Tableau de rendement

Modèle	Débit d'eau (litre par min) en fonction de la hauteur d'élévation totale (mètres)									Dimensions Diamètre
	1,5 m	3,0 m	4,6 m	6,1 m	7,6 m	9,1 m	10,7 m	12,2 m	Fermeture	
4HDZ8	321.8 l	257.4	227.1 l	162.7 l	121.1 l	-	-	-	9.8 m	16.5 cm
2JGA2	321.8	265.0	238.5	196.8	143.8	83.3	-	-	9.8	16.5
2JGA3	359.6	321.8	291.5	242.3	189.3	87.0	18.9	-	10.9	16.5
2JGA4	340.7	283.9	227.1	177.9	-	-	-	-	7.6	23.5
2JGA5	397.5	302.8	253.6	208.2	159.0	83.3	-	-	9.8	23.5
2JGA6	511.0	477.0	408.8	363.4	276.3	189.3	75.7	-	12.1	23.5
2JGA7	492.1	424.0	371.0	325.5	272.5	196.8	143.8	83.3	14.0	23.5

Pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent Dayton®

Informations générales sur la sécurité (suite)

▲ DANGER Avertit des dangers qui causeront des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants s'ils sont ignorés.

▲ AVERTISSEMENT Avertit des dangers qui peuvent causer des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants s'ils sont ignorés.

▲ ATTENTION Avertit de dangers qui causeront ou peuvent causer des blessures ou des dommages matériels mineurs s'ils sont ignorés.

REMARQUE : Indique des instructions particulières importantes mais qui ne sont pas reliées à des dangers.

REMARQUE : La pompe **doit** être installée à la position verticale **seulement**. Une installation de la pompe dans toute autre position annule la garantie.

Afin d'éviter des blessures graves et/ou des dommages matériels, lire attentivement ces instructions.

Vérifier les codes locaux avant d'installer. Il faut se conformer aux codes locaux, au Code national de l'électricité (CNE) aux États-Unis ou au Code canadien de l'électricité (CCE) selon le cas.

Aérer la caisse à eaux usées brutes ou la fosse sceptique selon les codes locaux.

Aux États-Unis, ne pas installer une pompe dans tout endroit classé comme dangereux par le Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70-1984.

▲ ATTENTION La pompe en fonctionnement est normalement chaude. Afin d'éviter les brûlures lors de l'entretien de la pompe, la laisser refroidir pendant 20

minutes après l'avoir arrêtée avant de la manipuler.

▲ AVERTISSEMENT Si une prise murale à deux fentes est présente, elle doit être remplacée par une prise à trois fentes (avec disjoncteur de fuite à la terre) correctement mise à la terre et installée en conformité avec le Code national de l'électricité et les codes et règlements locaux.

▲ AVERTISSEMENT Pour une seule phase, Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. Une pompe qui fonctionne à sec peut surchauffer et annule la garantie.

La pompe est lubrifiée en permanence. Aucun huilage ou graissage n'est requis lors d'une utilisation normale. Pour la maintenance, voir les instructions sous la rubrique « Entretien ».

▲ AVERTISSEMENT Afin de réduire les risques de décharge électrique, toujours débrancher la pompe de sa source d'alimentation avant de la manipuler ou d'en effectuer l'entretien.

▲ AVERTISSEMENT Afin de réduire les risques de décharge électrique, la pompe doit être correctement mise à la terre en conformité avec le Code national de l'électricité (CNE) des États-Unis ou le Code canadien de l'électricité (CCE) et tous les codes et ordonnances de l'état et de la localité.

La pompe en fonctionnement est dans l'eau. Afin d'éviter des décharges électriques mortelles, procéder comme suit pour effectuer l'entretien de la pompe.

1. Mettre la pompe à la terre selon les codes et ordonnances qui s'appliquent.
2. Débrancher l'alimentation au niveau de la boîte de sortie ou du disjoncteur avant d'effectuer l'entretien.

3. Afin de réduire les risques de décharge électrique, veiller à changer les fusibles ou à réinitialiser le disjoncteur. Ne pas se tenir dans l'eau lorsque l'on travaille sur la boîte de commande ou avec le disjoncteur.
4. Lorsqu'une cordon ou une fiche est utilisé, brancher seulement dans une prise mise à la terre. Lors d'un câblage à une commande pour système, connecter la terre de la pompe à la terre du système.

Installation

▲ AVERTISSEMENT Risque de choc électrique. Peut brûler ou causer la mort. Ne pas soulever la pompe par le cordon d'alimentation. Voir la section « Soulèvement de la pompe » et la Figure 1.

Pour une installation triphasée et une rotation, voir la page 4.

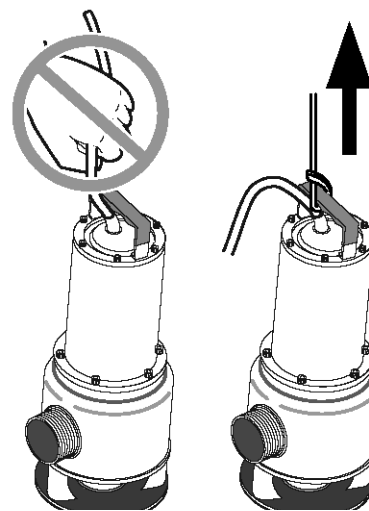


Figure 1

Modèles 4HDZ8, 2JGA2 à 2JGA7

Installation (suite)

REMARQUE : Installer la pompe sur une surface dure et de niveau (ciment, asphalte, etc.). Ne jamais placer la pompe directement sur de la terre, de l'argile ou des surfaces en gravier. Le bassin doit avoir un diamètre minimal de 46 cm et une profondeur de 76 cm.

⚠ DANGER *Les pompes submersibles ne sont pas approuvées pour une utilisation dans des piscines, des installations d'eau destinées au loisir ou toute installation où un contact humain avec le liquide de pompe est courant.*

SOULÈVEMENT DE LA POMPE

1. Utiliser la poignée sur la pompe pour la soulever ou l'abaisser. Débrancher l'alimentation à la pompe avant d'effectuer un quelconque travail sur celle-ci ou de tenter de l'enlever d'un puisard.
2. Le fait de tenter de soulever ou de supporter la pompe par son cordon d'alimentation peut endommager le cordon et ses connexions.
3. Le cordon peut se séparer et exposer ses fils nus, ce qui risque de causer un incendie ou une décharge électrique.
4. Le fait de soulever ou de supporter la pompe par son cordon annule la garantie.

⚠ ATTENTION Ne jamais utiliser une pompe dont le cordon d'alimentation a une isolation éraillée ou fragile.

TUYAUTERIE

REMARQUE : La tuyauterie ne doit PAS être plus petite que l'évacuation de la pompe.

Le débit du tuyau d'évacuation doit garder tout solide présent en suspension dans le liquide. Pour atteindre les exigences minimales de débit de 61 cm/s (2 pi/s) dans la conduite d'évacuation, voici les tailles de tuyau :

Tableau 1

Pour une taille de tuyau de :	Le débit minimum est :
51 mm (2 po)	79,5 l/min (21 gpm)
64 mm (2½ po)	113,5 l/min (30 gpm)
76 mm (3 po)	182 l/min (48 gpm)

Utiliser un clapet de non retour d'un minimum de 51 mm (2 po) dans l'évacuation de la pompe pour éviter un refoulement de liquide dans le bassin du puisard. Le clapet de non retour doit avoir un débit libre qui peut facilement laisser passer des solides. S'assurer que l'installation du clapet de non retour est conforme aux codes locaux.

REMARQUE : Pour obtenir la meilleure performance du clapet de non retour pour les solides, ne pas l'installer avec une évacuation à plus de 45° de l'horizontale. Ne pas installer de clapet de non retour en position verticale, car les solides peuvent se déposer dans le clapet et empêcher son ouverture au démarrage. Percer un trou de 5 mm (3/16 po) dans le tuyau d'évacuation environ 25 à 50 mm (1 à 2 po) au-dessus du raccord d'évacuation de la pompe (mais en-dessous du clapet de non retour) pour éviter un bouchon d'air dans la pompe.

ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT *Risque de décharge électrique et d'incendie. S'assurer que les informations d'alimentation électrique (tension/Hertz/phase) sur la plaque signalétique de la pompe correspondent exactement à l'entrée d'alimentation électrique.*

⚠ AVERTISSEMENT *Afin de réduire les risques de décharge électrique, la pompe doit être correctement mise à la terre en conformité avec le Code national de l'électricité (CNE) des États-Unis ou le Code canadien de l'électricité (CCE) et tous les codes et ordonnances de l'état et de la localité.*

⚠ AVERTISSEMENT *Tension dangereuse. Risque de provoquer un choc, de brûler ou de causer la mort. Lors de l'installation, de l'utilisation ou de l'entretien de cette pompe, suivre les consignes de sécurité ci-dessous.*

1. NE PAS épisser le cordon d'alimentation, submerger la fiche du cordon électrique, ou utiliser une rallonge.
2. Regroupement le cordon d'alimentation ANNULE LA GARANTIE.

⚠ AVERTISSEMENT *Afin de réduire les risques de décharge électrique, toujours débrancher la pompe de sa source d'alimentation avant de la manipuler ou d'en effectuer l'entretien.*

3. NE PAS utiliser la pompe si elle n'est pas correctement mise à la terre. Trois pompes de phase doit être raccordé à un panneau de commande de la pompe avec une bonne protection contre les surcharges.
4. Pour le fonctionnement automatique des flotteurs doivent être achetés séparément et branchés sur le panneau de commande de la pompe. Le cordon d'alimentation des appareils monophasés est un conducteur dont la fiche a 3 fils et 3 broches. Ne pas modifier le cordon ou la fiche. Lors de l'utilisation dans une prise à brancher, brancher la pompe dans une prise à 3 fils de type mise à la terre seulement. Connecter la pompe en conformité avec tous les codes qui s'appliquent.

Pour un fonctionnement automatique, brancher ou câbler la pompe dans un interrupteur à flotteur automatique ou dans une commande de pompe. Pour un fonctionnement continu, brancher directement dans une prise électrique ou câbler directement dans une boîte de commutation. Connecter la pompe à son propre circuit de dérivation sans rien brancher d'autre sur ce circuit. Se reporter à la section des « Spécifications » de la page 1 pour les exigences en matière de fusible et de disjoncteur.

Pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent Dayton®

Installation (suite)

⚠ AVERTISSEMENT *Risque d'incendie ou d'explosion si la pompe triphasée fonctionne à l'inverse dans une fosse sceptique. Si cette pompe fonctionne à l'inverse, le moteur risque de brûler et de provoquer une explosion si des émanations sont présentes.*

Vérifier le sens de rotation avant d'installer cette pompe dans la fosse sceptique. Pour ce faire, connecter temporairement la pompe à la source d'alimentation tout en regardant dans l'orifice d'évacuation avec une lampe de poche. Le sens de rotation doit correspondre à la flèche sur l'étiquette de sens de rotation de la pompe.

REMARQUE : La turbine de cette pompe appelle plus d'ampères lorsqu'elle fonctionne à l'inverse plutôt que vers l'avant. Pour vérifier le sens de rotation sur une pompe déjà installée, démarrer la pompe pendant 5 secondes ou moins et faire une lecture de l'ampérage sur un pied. Arrêter la pompe, inverser un des deux aimants du moteur et répéter l'opération. La connexion qui donne la plus faible lecture d'ampérage est la bonne.

Fonctionnement

Dans les appareils monophasés, une protection automatique contre la surcharge intégrée au moteur protège celui-ci contre le brûlement résultant d'une surchauffe ou d'une surcharge. Lorsque le moteur refroidit, la protection réinitialise automatiquement et démarre le moteur. Les appareils triphasés exigent une protection externe contre la surcharge.

Si la protection de surcharge se déclenche fréquemment, rechercher la cause. La turbine peut être bloquée, la tension incorrecte ou trop basse, ou il peut y avoir une défaillance électrique dans le moteur. Si l'on soupçonne une défaillance électrique du moteur, faire réparer par un technicien de service qualifié.

REMARQUE : Ne pas laisser la pompe fonctionner dans un puisard sec.

Ceci annule la garantie et risque d'endommager la pompe.

La pompe est lubrifiée en permanence. Aucun huilage ou graissage n'est requis.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT *Tension dangereuse. Risque de provoquer un choc, de brûler ou de causer la mort. Avant de retirer la pompe du bassin pour effectuer l'entretien de l'appareil, toujours débrancher l'alimentation électrique vers la pompe et l'interrupteur de commande.*

Après avoir enlevé le couvercle du bassin et la tuyauterie d'évacuation nécessaire, soulever la pompe pour la sortir du bassin.

⚠ AVERTISSEMENT *Risque de choc électrique. Peut brûler ou causer la mort. Ne pas soulever la pompe par le cordon d'alimentation. Voir la section « Soulèvement de la pompe » et la Figure 1 à la page 2.*

Placer la pompe dans un endroit où elle peut être nettoyée à fond. Enlever toute calamine et tout dépôt sur la pompe.

Immerger complètement la pompe dans une solution de désinfectant (du Chlorox ou une autre solution de chlore similaire) pendant au moins une heure avant de démonter la pompe.

La plaque d'étanchéité de la pompe contient une huile lubrifiante particulière qui doit rester propre et exempte d'eau en tout temps.

REPLACEMENT DE LA TURBINE

Pour remplacer la turbine, suivre les étapes 1 à 3. Inverser la séquence des étapes pour remonter la pompe.

Voir les illustrations de pièces détachées, Figures 2 et 3, pages 8 et 10 pour identifier les pièces.

1. Débrancher l'alimentation vers la pompe.

2. Enlever la base, le diffuseur et le joint d'étanchéité.

REMARQUE : Les modèles 4HDZ8,2JGA2 et 2JGA3 ont un diffuseur d'une pièce intégré à la base. Le diffuseur des modèles 2JGA4 à 2JGA7 est séparé de la base.

3. Enlever l'écrou et la rondelle de la turbine; tirer la turbine pour la sortir de l'arbre.

CHANGEMENT DU CONDENSATEUR

1. Débrancher l'alimentation vers la pompe.
2. Enlever le couvercle du moteur de la partie supérieure du moteur.
3. Enlever le couvercle en plastique du boîtier du condensateur.
4. Enlever les vis qui maintiennent la sangle d'attache du condensateur.
5. Enlever le condensateur et couper les fils qui lui sont connectés.
6. Dénuder les fils du nouveau condensateur et l'installer. Voir la vue éclatée des pièces pour obtenir le numéro de pièce.
7. Refaire les étapes 1 à 4 à l'inverse pour remonter. Connecter les fils avec les coinçeurs à câble de taille appropriée.

REPLACEMENT DU CORDON

⚠ AVERTISSEMENT *Vérifier que le nouveau cordon comporte un sceau d'étanchéité pour éviter d'endommager la pompe.*

1. Débrancher l'alimentation vers la pompe.
2. Enlever le couvercle du moteur de la partie supérieure du moteur.
3. Couper les fils du cordon dans la partie supérieure du moteur.
4. Enlever le contre-écrou du collier de serrage du cordon et tirer sur le cordon pour le retirer du moteur.
5. Insérer le nouveau cordon à travers le trou dans le couvercle du moteur et le serrer avec le contre-écrou.

Modèles 4HDZ8, 2JGA2 à 2JGA7

Entretien (suite)

- Couper les fils du moteur aussi près que possible des coincesurs à câble, dénuder les nouveaux fils du cordon et les fils du moteur et connecter le nouveau cordon. Ajouter de nouveaux coincesurs à câble.
- Remettre en place le couvercle du condensateur, le couvercle du moteur et le joint torique du couvercle du moteur.

⚠ AVERTISSEMENT *Lire et comprendre les instructions de sécurité et d'utilisation de ce manuel avant d'effectuer un quelconque travail sur la pompe!*

⚠ AVERTISSEMENT *Seul du personnel qualifié doit effectuer une vérification électrique du moteur.*

⚠ AVERTISSEMENT *Risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation électrique au niveau de la prise avant de manipuler la pompe ou le moteur. La pompe pourrait commencer soudainement. Si l'alimentation vers la pompe est activée lors de la réinitialisation de la surcharge thermique, la pompe risque de démarrer sans avertissement. Si l'on travaille sur la pompe, on risque de subir une décharge électrique ou il peut causer des blessures.*

La pompe pourrait commencer soudainement.

Pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent Dayton®

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
La pompe ne fonctionne pas	1. L'alimentation électrique de la pompe a été interrompue	1. S'assurer d'avoir de l'alimentation électrique dans la maison. S'assurer que le cordon d'alimentation est bien branché dans la prise ou bien connecté dans le contrôleur ou la boîte de commutation
	2. Le niveau de liquide est trop bas pour activer l'interrupteur ou le contrôleur	2. Vérifier que le niveau de liquide est suffisamment haut pour activer l'interrupteur ou la commande, sinon, ajuster la longueur du cordon de l'interrupteur à flotteur
	3. Le trou d'évent bouché est évacué dans le tuyau	3. S'assurer que le trou d'évent de 3/16 po dans le tuyau d'évacuation n'est pas bloqué; débloquer le cas échéant
	4. Entrée de pompe, clapet de non-retour de la turbine, ou tuyau d'évacuation bloqué	4. Vérifier que l'entrée de pompe, la turbine, le clapet de non-retour ou le tuyau d'évacuation ne sont pas bloqués; nettoyer le cas échéant
	5. La surcharge thermique est peut-être déclenchée	5. Vérifier le démarrage de la pompe et l'arrêter immédiatement, la débrancher de la source d'alimentation pendant 30 minutes et laisser le moteur refroidir, puis rebrancher à la source d'alimentation. Rechercher la cause de la surchauffe
La pompe ne vide pas le puisard	1. Tous les clapets du tuyau d'évacuation ne sont pas ouverts complètement	1. Vérifier que tous les clapets du tuyau d'évacuation ne sont pas complètement ouverts
	2. Tuyau d'évacuation et clapet de non-retour bloqués	2. Nettoyer le tuyau d'évacuation et le clapet de non-retour
	3. Entrée de pompe ou turbine bloquée	3. Vérifier que rien ne bloque l'entrée de la pompe ou la turbine; nettoyer le cas échéant
	4. La taille de la pompe est inadéquate	4. Une pompe plus puissante est requise
La pompe ne s'arrête pas	Vérifier si l'interrupteur ou la commande de flotteur automatique fonctionne correctement	Voir les instructions d'installation de l'interrupteur ou de la commande

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1-800-Grainger

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

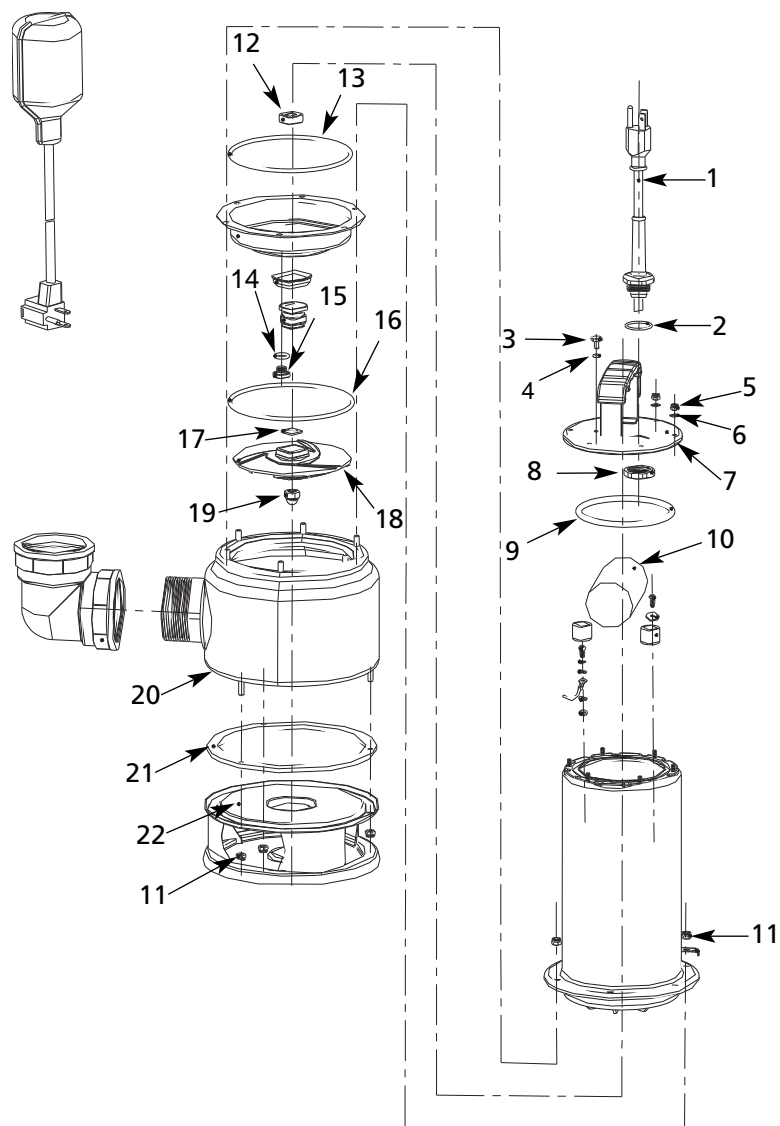


Figure 2 – Illustration des pièces détachées pour les pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent

FRANÇAIS

Modèles 4HDZ8,2JGA2 et 2JGA7

Liste des pièces détachées pour pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent

N° de. réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :			Quantité
		4HDZ8	2JGA2	2JGA3	
1	Câble d'alimentation	PP200045609G	PP200045609G	PP200045609G	1
2	Joint torique de cordon	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	1
3	Vis	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	1
4	Joint torique étanche	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	1
5	Écrou M4	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	6
6	Joint d'étanchéité de bouchon d'huile	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	6
7	Capot de moteur	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	1
8	Écrou	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	1
9	Joint torique	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	1
10	Condensateur	PP211580-08G	PP211580-08G	PP211580-08G	1
11	Écrou M5	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	9
12	Joint d'huile	PP21101200-3G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	1
13	Joint torique de corps de pompe	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	1
14	Joint torique	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	1
15	Protection contre le sable	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	1
16	Joint d'étanchéité de corps de pompe	PP211011200-01G	PP211011200-01G	PP211011200-01G	1
17	Joint d'étanchéité	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	1
18	Turbine	PP240540U02G	PP240542902G	PP240545702G	1
19	Écrou borgne	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	1
20	Corps de pompe	PP220545701G	PP220545701G	PP220545701G	1
21	Joint d'étanchéité de corps de pompe	PP27184570104G	PP27184570104G	PP27184570104G	1
22	Base	PP22054570901G	PP22054570901G	PP22054570901G	1

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1-800-Grainger

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

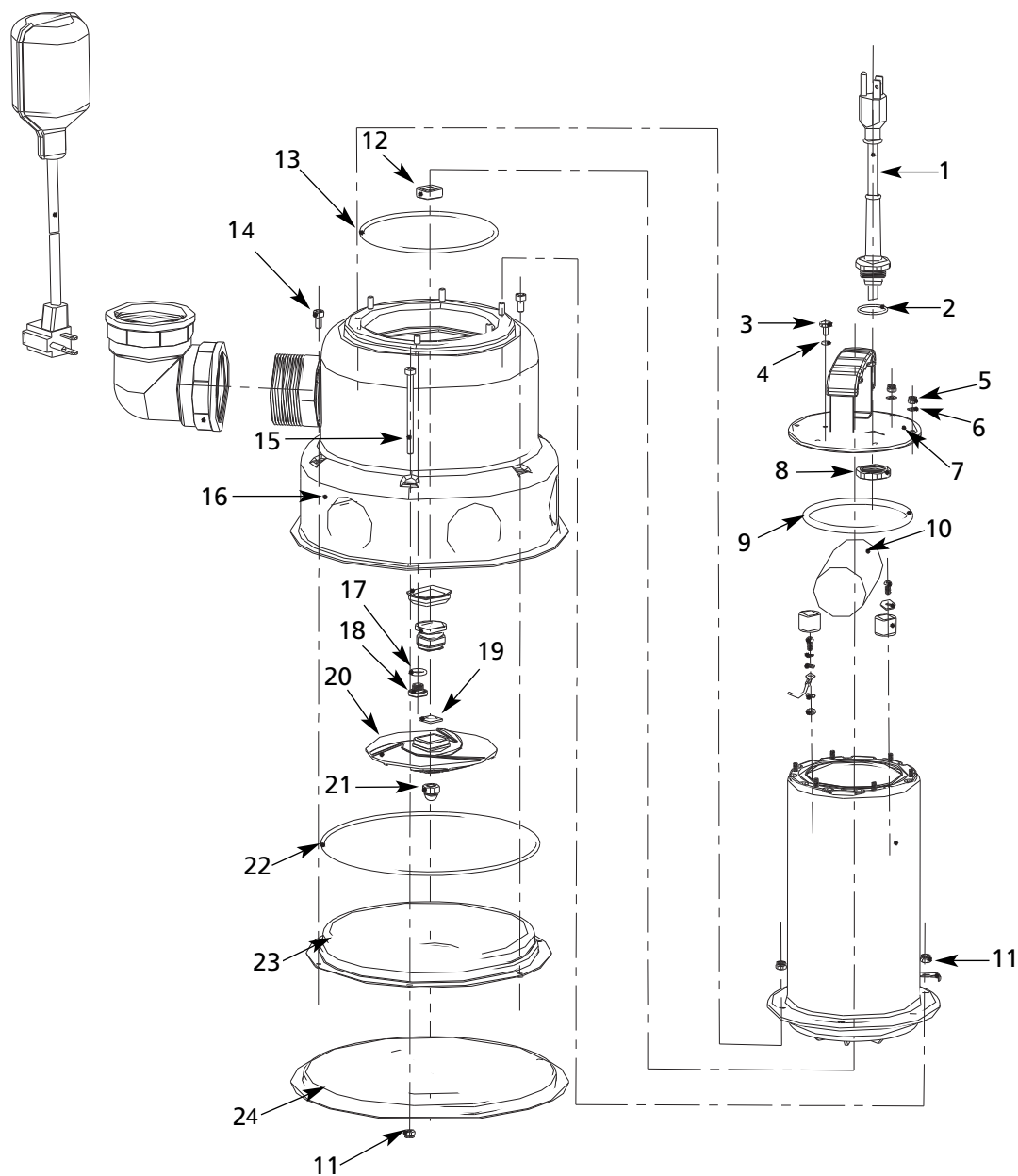


Figure 3 – Illustration des pièces détachées pour les pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent

Modèles 4HDZ8,2JGA2 et 2JGA7

Liste des pièces détachées pour pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent

N° de. réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :				Quantité
		2JGA4	2JGA5	2JGA6	2JGA7	
1	Câble d'alimentation	PP200045609G	PP200045609G	PP200045609AGG	PP200047709G	1
2	Joint torique de cordon	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	PP21102200-01G	1
3	Vis	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	PP24054440919G	1
4	Joint torique étanche	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	PP2110355-01G	1
5	Écrou M4	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	PP210140-08G	6
6	Joint d'étanchéité de bouchon d'huile	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	PP210340-06G	6
7	Capot de moteur	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	PP2000L720404G	1
8	Écrou	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	PP24054560903G	1
9	Joint torique	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	PP21108250G	1
10	Condensateur	PP211580-08G	PP211580-08G	PP2115250-05G	-	1
11	Écrou M4	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	PP210150-06G	9
12	Joint d'huile	PP21101200-03G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	PP21101200-03G	1
13	Joint torique de corps de pompe	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	PP211010460-01G	1
14	Vis hexagonale interne	PP210250-79G	PP210250-79G	PP210250-79G	PP210250-79G	3
15	Vis hexagonale interne	PP210250-80G	PP210250-80G	PP210250-80G	PP210250-80G	3
16	Corps de pompe	PP220545601G	PP220545601G	PP220545601G	PP22054560G	1
17	Rondelle	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	PP2110950-01G	1
18	Protection contre le sable	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	PP2405460104G	1
19	Joint d'étanchéité	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	PP26054560909G	1
20	Turbine	PP240544202G	PP240545602G	PP240546502G	PP24054770201G	1
21	Écrou borgne	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	PP20004560908G	1
22	Joint d'étanchéité de corps de pompe	PP211017500-01G	PP211017500-01G	PP211017500-01G	PP211017500-01G	1
23	Diffuseur	PP26054560105G	PP26054560105G	PP26054560105G	PP26054560105G	1
24	Base	PP26054560907G	PP26054560907G	PP26054560907G	PP26054560907G	1

Pompes submersibles de puisard d'eaux usées et d'effluent Dayton®

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES POMPES SUBMERSIBLES DE PUISARD D'EAUX USÉES ET D'EFFLUENT DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIV, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., Lake Forest, Illinois 60045 Etats-Unis

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co.
Lake Forest, Illinois 60045 Etats-Unis

